

CONSULAR AFFAIRS

Visa, Immigration, and Nationality

Information Exchange

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and COSTA RICA**

Signed at San Jose October 21, 2021

Entered into force October 21, 2021



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“. . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA
FOR THE SHARING OF VISA INFORMATION**

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Costa Rica (hereinafter referred to individually as “the United States,” “Costa Rica,” “Party,” or collectively as “the Parties”);

RECOGNIZING the longstanding relationship and cooperation between the Parties;

EXPRESSING the intent to prevent the flow of third country nationals who seek to enter or transit the territory of the Parties while evading legal requirements for travel documents;

SUPPORTING the facilitation of legitimate travel, while improving the security of both the United States and Costa Rica;

CONSIDERING that the effective administration and enforcement of immigration and other border control laws of the United States and Costa Rica are important to maintain the security of their respective countries; and

CONVINCED OF the compelling need to enhance cooperation related to the sharing and exchanging of information to strengthen border security,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

- A. **“Information”** means data on Nationals of a Third Country seeking authorization to transit through or travel to the United States or Costa Rica, including decisions relating to the issuance or denial of visas in accordance with the laws of the respective Parties. Information may consist of personal data, statistical data, or both. The particular types of Information to be shared, and categories of Nationals of a Third Country to whom such Information pertains, shall be described in the Addendum to this Agreement.
- B. **“National of a Third Country”** means a person who is neither a citizen nor a national of the United States or Costa Rica.

ARTICLE 2

SCOPE AND PURPOSE

- A. This Agreement specifies the terms, relationships, responsibilities, and conditions for the regular sharing of Information between the Parties by query or otherwise.
- B. The purpose of this Agreement is to assist in the effective administration and enforcement of the respective immigration and other laws of the Parties regarding Nationals of a Third Country.
- C. This Agreement shall not affect any existing agreements or arrangements between the Parties. No provision in this Agreement shall be interpreted in a manner that would restrict practices relating to the sharing of information that are already in place between the Parties.
- D. This Agreement shall not give rise to rights, privileges, or benefits on the part of any other party, private or public, including to obtain, suppress, or exclude any evidence or to impede the sharing of personal data. Rights existing independently of this Agreement are not affected.

ARTICLE 3

EXCHANGE OF INFORMATION

- A. The Parties shall, in so far as consistent with the respective domestic laws of the Parties, establish a process to be utilized to provide each other with Information under this Agreement.
- B. The Addendum to this Agreement describes the process for exchanging Information established pursuant to Article 3(A) of this Agreement, designates the agencies of the respective Parties to participate in its implementation, and sets forth the Information the Parties intend to exchange in accordance with the terms of this Agreement.
- C. The Addendum to this Agreement may be jointly modified in writing by the Parties.

ARTICLE 4

USE AND DISCLOSURE OF INFORMATION

- A. Costa Rica may use Information received under this Agreement in the following ways:
 - (i) To facilitate its determination of the validity of a visa purportedly issued by the United States;
 - (ii) To deny visas to persons who would be inadmissible to the United States; and
 - (iii) To further the prevention, detection, or investigation of acts that would constitute a crime under the laws of the United States.
- B. The Government of the United States may use Information received under this Agreement consistent with the purposes set forth in Article 2 of this Agreement and its applicable laws and policies.

- C. Nothing in this Agreement shall restrict a Party's authority to make Information received under this Agreement available to its appropriate domestic authorities pursuing any purpose identified in Article 4 (A) or (B) of this Agreement, as applicable, when such authorities are carrying out their official duties. The Parties shall ensure that such domestic authorities limit their use and subsequent disclosure of Information in accordance with this Agreement.
- D. A Party may disclose Information received under this Agreement only with the advance express consent, in writing, of the other Party providing the Information, subject to the following terms:
- (i) A Party may disclose Information it has received from the other Party as needed to accomplish the uses set out in Article 4 (A) or (B) of this Agreement, as applicable:
- (a) To a domestic court;
- (b) To a third-party foreign government or to a third-party foreign government entity, in furtherance of verifying identity or establishing the provenance of identity documents in connection with the issuance of appropriate identification and travel documents or return of a National of a Third Country, or, as to the United States, in relation to any use consistent with Article 4 (B) of this Agreement. However, the Party disclosing the Information shall make best efforts to ensure that the disclosure of Information:
1. Could not cause the Information to become known to any government, authority or person from which the subject of the Information is seeking or has been granted protection (a) in Costa Rica under domestic laws or processes, if any, protecting persons from removal to a country where they have a well-founded fear of being persecuted on the basis of their race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion, or where there are substantial grounds for believing that they would be in

danger of being subjected to torture; or (b) in the United States under domestic laws implementing U.S. obligations under the *1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, done on 31 January 1967, or the *Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, done on 10 December 1984;

2. Does not occur in circumstances where, by virtue of the government, authority or person becoming aware of such Information, it is reasonably foreseeable that the subject of the Information may become eligible for the protections set out in paragraph (D)(i)(b)(1) of this Article; and
 3. Does not occur in circumstances where, by virtue of the government, authority or person becoming aware of such Information, the subject of the Information or their family members may be placed at risk of being removed to a country where they have a well-founded fear of being persecuted on the basis of their race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion, or where there are substantial grounds for believing that they would be in danger of being subjected to torture.
- (c) To any other entity as specifically described in the providing Party's advance written authorization: for instance to a private party, the public, a third party foreign government, or an international organization.
- (ii) The providing Party may condition its consent with specific caveats or restrictions on the use of such Information, which shall not include generic restrictions with respect to the legal standards of the receiving Party for processing personal data. In such instances, the receiving Party shall be bound by any such conditions.
- (iii) Consent may be provided either in response to a specific request or through an implementing arrangement.

- E. Nothing in this Article shall preclude the disclosure of information, nor the amendment of such information upon request, related to the transit through or travel to Costa Rica, to the extent that there is an obligation to make such disclosure or approve such a request under domestic law.

ARTICLE 5

PROTECTION OF INFORMATION

- A. The Parties shall have in place the necessary technical measures and organizational arrangements to protect Information against accidental or unlawful destruction, accidental loss, or unauthorized disclosure, alteration, access or any unauthorized form of processing. The Parties, in particular, shall take reasonable measures to ensure that only those authorized to access personal data can have access to such data.
- B. The Parties shall make appropriate use of modern technology to ensure data protection, security, confidentiality, and integrity and shall apply appropriate mechanisms to ensure that only permissible queries are conducted.
- C. Each Party shall notify the other promptly, but no later than forty-eight (48) hours after becoming aware of any material accidental or unauthorized access, use, disclosure, modification or disposal of Information received under this Agreement and shall furnish all necessary details of the material accidental or unauthorized access, use, disclosure, modification or disposal of that Information as appropriate.
- D. Each Party shall take appropriate action, including under the civil or criminal law or both, in the event of misuse, unauthorized alteration or deletion of, or unauthorized use or disclosure of, any Information shared under this Agreement.

- E. A Party shall notify the other by telephone or in writing, to include electronic mail, promptly and in any event no later than forty-eight (48) hours, if there is a situation that disrupts the intended transfer of Information between them.
- F. The Parties shall use and disclose Information fairly and in accordance with their respective laws and ensure that:
 - (i) Information provided is adequate and relevant in relation to the specific purpose of the transfer; and
 - (ii) Possibly inaccurate Information is brought to the attention of the receiving Party in a timely manner in order that appropriate corrective action may be taken.

ARTICLE 6

RETENTION, ARCHIVING AND DISPOSAL

- A. Each Party shall retain Information received under this Agreement in an orderly and secure system, only for as long as is necessary for the specific use for which the Information was provided or further processed in accordance with this Agreement, and in accordance with applicable domestic law of the Party receiving and retaining the Information.
- B. A Party shall destroy, as soon as practicable, any Information received under this Agreement that it determines is not relevant to the intended query or that is erroneously provided.
- C. Each Party shall operate a system of database and document control that provides for the orderly and secure archiving and destruction of Information that has been received under this Agreement, in accordance with the relevant Party's domestic law.

ARTICLE 7

EXEMPTIONS

- A. If a Party determines that sharing Information under this Agreement would be inconsistent with its domestic laws, inconsistent with its international obligations, or detrimental to its national sovereignty, national security, public order, or other important national interest, the Party may decline to provide all or part of the Information, or offer to provide the Information in whole or in part subject to such terms and conditions as it may specify.
- B. The Parties affirm that this Agreement shall be implemented consistent with their obligations under international law, including international human rights law, and any domestic legislation implementing their relevant treaty obligations, as applicable.

ARTICLE 8

FINANCIAL ARRANGEMENTS

Subject to applicable laws and regulations, each Party shall bear the expenses incurred by its authorities in implementing this Agreement. In special cases, the Parties may decide upon different arrangements in writing, where authorized under domestic laws or processes.

ARTICLE 9

REVIEW AND CONSULTATION

- A. The Parties shall consult each other regularly on the implementation of provisions of this Agreement.

- B. Each Party shall be responsible for notifying the other Party, as soon as practicable, as to any substantive or material change to its laws, regulations, policies, technology, or systems that would fundamentally alter its ability to comply with this Agreement.

ARTICLE 10

SETTLEMENT OF DISPUTES

- A. The Parties shall at all times endeavor to agree on the interpretation and application of this Agreement, and shall make every attempt to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect its implementation or administration.
- B. In the event of any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement, the Parties shall consult each other in order to facilitate its resolution.

ARTICLE 11

AMENDMENT AND TERMINATION

- A. This Agreement may be amended by mutual agreement of the Parties, in writing.
- B. A Party may terminate this Agreement at any time by giving notice in writing to the other Party. The termination shall be effective 90 days after the date of the notice, except that the provisions of Articles 4, 5, and 6 shall continue to apply to Information exchanged pursuant to this Agreement, even after the Agreement is terminated.

ARTICLE 12

ENTRY INTO FORCE

The Agreement shall enter into force upon signature of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Agreement:

Signed at San Jose, Costa Rica, this 21 day of October, 2021,
in duplicate, in the English and Spanish languages, each text being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF
AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF COSTA
RICA:



**ADDENDUM
FOR VISA VERIFICATION INITIATIVE**

1. In order to verify, in a timely manner, the accuracy of assertions by travelers seeking a visa to or admission to Costa Rica that they have a valid U.S. visa, the Parties agree to establish a visa validation process involving, as Implementing Agencies, U.S. Customs and Border Protection of the U.S. Department of Homeland Security (“CBP”) for the Government of the United States of America and the General Directorate of Migration and Immigration of Government of the Republic of Costa Rica collectively referred to as “the Implementing Agencies”).
2. The Implementing Agencies agree to develop a mechanism to be utilized for the General Directorate of Migration and Immigration to provide CBP, by means of electronic queries, with identifying Information presented by Nationals of a Third Country identifying themselves as holders of U.S. visas, who are seeking admission to, or authorization to transit through, Costa Rica; and for CBP to provide electronic responses indicating whether the Nationals of a Third Country are on record in a U.S. database as possessing an unexpired U.S. visa. The Implementing Agencies agree to exchange such Information through that mechanism.
3. When utilizing the mechanism that the Implementing Agencies develop, upon notification by the General Directorate of Migration and Immigration that a National of a Third Country seeking admission to, or authorization to transit Costa Rica is traveling with a passport containing a U.S. visa, CBP intends to query the relevant database to verify that there is an unexpired visa on record matching the biographic data transmitted. Pursuant to the Agreement, and to the extent consistent with domestic law and policy, CBP intends to send an electronic response, in the form of a “red light” or a “green light,” to the General Directorate of Migration and Immigration. Where practicable, CBP intends to send with each red light response a code indicating the applicable reason: that the visa is not on record, that the visa is expired, that the visa has been reported lost or stolen, or that

the visa has been revoked. A green light response signifies that the data in the visa contained in the passport is consistent with that on record in the database.

4. Where permission, consent, or notice is required for the onward disclosure of Information that has been provided by the U.S. Party pursuant to the Agreement, such permission or consent shall be sought from, and such notice provided to, CBP (the United States' Implementing Agency) in coordination with the U.S. Department of State.

**ACUERDO
ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA
PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE VISAS**

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Costa Rica (en adelante denominados individualmente “los Estados Unidos”, “Costa Rica”, “Parte” o colectivamente como “las Partes”);

RECONOCIENDO la relación y cooperación de larga data entre las Partes;

EXPRESANDO la intención de prevenir el flujo de nacionales de terceros países que tratan de ingresar o transitar por el territorio de las Partes eludiendo los requisitos legales en materia de documentos de viaje;

APOYANDO la facilitación de los viajes con fines legítimos, al tiempo que se mejora la seguridad tanto de los Estados Unidos como de Costa Rica;

CONSIDERANDO que la administración y la aplicación eficaces de las leyes de inmigración y otras leyes en materia de control fronterizo de los Estados Unidos y de Costa Rica son importantes para mantener la seguridad de sus respectivos países; y

CONVENCIDOS de la imperiosa necesidad de incrementar la cooperación para intercambiar y compartir información con el objeto de fortalecer la seguridad fronteriza;

HAN ACORDADO lo siguiente:

ARTÍCULO 1

DEFINICIONES

- A. Por “**información**” se entiende datos de nacionales de un tercer país que solicitan autorización para transitar por los Estados Unidos o Costa Rica, o para viajar a estos países, incluidas las decisiones sobre visas emitidas o denegadas de conformidad con la legislación de las respectivas Partes. La información puede consistir en datos personales, datos estadísticos o ambos. Los tipos de información específicos a ser intercambiados y las categorías de nacionales de terceros países a los que pertenece dicha información, se describirán en el anexo al presente Acuerdo.
- B. Por “**nacional de un tercer país**” se entiende una persona que no es ni ciudadana ni nacional de los Estados Unidos ni de Costa Rica.

ARTÍCULO 2

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y OBJETO

- A. El presente Acuerdo tiene como objeto especificar los términos, las relaciones, las responsabilidades y las condiciones para el intercambio periódico de información entre las Partes mediante consultas o de otro modo.
- B. El presente Acuerdo tiene por finalidad asistir en la administración y la aplicación eficaces de las respectivas leyes inmigratorias y otras leyes de las Partes relativas a nacionales de un tercer país.
- C. El presente Acuerdo no afectará ningún acuerdo o arreglo vigente entre las Partes. Ninguna disposición en el presente Acuerdo se interpretará de tal manera que restringiera las prácticas relacionadas con el intercambio de información que ya existen entre las Partes.

D. El presente Acuerdo no dará lugar a derechos, privilegios ni beneficios de ninguna otra parte, ya sea privada o pública, entre otros de obtener, suprimir o excluir cualquier prueba o de obstaculizar el intercambio de datos personales. Los derechos que existan independientemente del presente Acuerdo no se ven afectados.

ARTÍCULO 3

INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

- A. En la medida en que sea coherente con sus respectivas legislaciones internas, las Partes establecerán un proceso que se empleará para la provisión recíproca de información en virtud del presente Acuerdo.
- B. En el anexo del presente Acuerdo se describe el proceso para intercambiar información establecido conforme al Artículo 3(A) del presente Acuerdo, se designa a las entidades de las respectivas Partes que participarán en su implementación, y se dispone la información que las Partes tienen la intención de intercambiar de conformidad con los términos del presente Acuerdo.
- C. El anexo del presente Acuerdo podrá ser objeto de modificaciones introducidas conjuntamente y por escrito por las Partes.

ARTÍCULO 4

USO Y DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN

- A. Costa Rica podrá utilizar la información recibida en virtud del presente Acuerdo para los siguientes propósitos:
 - i) facilitar la determinación de la validez de una visa supuestamente expedida por los Estados Unidos de América;

- ii) denegar visas a personas que no podrían ser admitidas a los Estados Unidos; y
 - iii) fomentar la prevención, detección o investigación de actividades que constituirían un delito conforme a las leyes de los Estados Unidos.
- B. El Gobierno de los Estados Unidos podrá utilizar la información recibida conforme al presente Acuerdo de forma congruente con el propósito establecido en el Artículo 2 del presente Acuerdo y sus leyes y políticas aplicables.
- C. Ninguna disposición del presente Acuerdo restringirá la facultad de una Parte de poner la información recibida en virtud del presente Acuerdo a disposición de sus autoridades internas competentes interesadas en cualquier fin indicado en el Artículo 4 A) o B) del presente Acuerdo, según corresponda, cuando esas autoridades ejerzan sus funciones oficiales. Las Partes garantizarán que dichas autoridades nacionales limiten su uso y divulgación posterior de la información de conformidad con el presente Acuerdo.
- D. Una Parte podrá divulgar la información recibida en virtud del presente Acuerdo solo con el consentimiento expreso previo por escrito de la otra Parte que proporciona la información, con sujeción a los siguientes términos:
 - i) Una Parte podrá divulgar información que haya recibido de la otra Parte según sea necesario para lograr los usos establecidos en el Artículo 4 A) o B) del presente Acuerdo según corresponda:
 - a. a un tribunal interno;
 - b. a un gobierno extranjero de un tercer país o a una entidad de un gobierno extranjero de un tercer país para asegurar que se cumple con la verificación de la identidad o la determinación de la procedencia de documentos de identidad, en conexión con la emisión de identificación adecuada y documentos de viaje o el regreso de un nacional de un tercer país o, en lo que respecta a los Estados Unidos, en relación con cualquier uso conforme al

Artículo 4 B) del presente Acuerdo. No obstante, la Parte que divulga la información hará todo lo posible por garantizar que la divulgación de la información:

1. no pueda dar a conocer la información a ningún gobierno, autoridad o persona de quien el sujeto de la información procure obtener o haya obtenido protección a) en Costa Rica en virtud de la legislación o los procesos internos, si los hubiere, que protejan a las personas de ser expulsadas a un país en el que tengan fundados temores de ser perseguidas por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social, u opiniones políticas, o cuando haya razones fundadas para creer que correrían peligro de ser sometidas a tortura; o b) en los Estados Unidos en virtud de la legislación interna que da cumplimiento a las obligaciones de los Estados Unidos conforme al *Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados*, celebrado el 31 de enero de 1967, o la *Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes*, celebrada el 10 de diciembre de 1984;
2. no ocurra en circunstancias en las que, en virtud de la toma de conocimiento de dicha información por parte del gobierno, autoridad o persona, sea razonablemente previsible que el sujeto de la información pueda ser beneficiario de las protecciones establecidas en el párrafo D) i) b) 1) del presente Artículo; y
3. no ocurra en circunstancias en las que, en virtud de la toma de conocimiento de dicha información por parte del gobierno, autoridad o persona, el sujeto de la información o sus familiares puedan correr el riesgo de ser trasladados a un país en el que tengan un temor fundado de ser perseguidos por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un grupo social determinado, u opinión política, o cuando haya razones fundadas para creer que estarían en peligro de ser sometidos a tortura.

- c. a cualquier otra entidad descrita específicamente en la autorización escrita previa de la Parte que proporciona la información: por ejemplo, a cualquier particular, el público, un gobierno extranjero de un tercer país, o una organización internacional.
 - ii) La Parte que proporciona la información podrá condicionar su consentimiento con advertencias o restricciones específicas relativas al uso de dicha información, lo que no incluirá restricciones generales con respecto a las normas jurídicas de la Parte que recibe la información en materia de tratamiento de datos personales. En esos casos, la Parte que recibe la información estará obligada por esas condiciones.
 - iii) El consentimiento podrá otorgarse ya sea en respuesta a una solicitud en particular o mediante un arreglo de ejecución.
- E. Nada de lo dispuesto en el presente Artículo impedirá la divulgación de la información ni la modificación de esa información previa solicitud relacionada con el tránsito o el viaje hacia Costa Rica, en la medida en que exista la obligación de hacer dicha divulgación o aprobar dicha solicitud en virtud de la legislación nacional.

ARTÍCULO 5

PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

- A. Las Partes contarán con las medidas técnicas y los arreglos de organización necesarios para proteger la información de la destrucción accidental o ilícita; la pérdida accidental; o la divulgación, la alteración o el acceso no autorizados o cualquier forma no autorizada de tratamiento. Las Partes, en particular, tomarán medidas razonables para garantizar que solo quienes estén autorizados tengan acceso a esos datos personales.

- B. Las Partes harán un uso adecuado de la tecnología moderna para garantizar la protección, la seguridad, la confidencialidad y la integridad de los datos y aplicarán los mecanismos adecuados para garantizar que solo se efectúen consultas permisibles.
- C. Cada Parte notificará a la otra de inmediato, pero a más tardar dentro de un plazo de cuarenta y ocho (48) horas a partir de la toma de conocimiento de cualquier acto sustancial de acceso, uso, divulgación, modificación o eliminación accidentales o no autorizados de la información recibida en virtud del presente Acuerdo y comunicará todos los pormenores necesarios del acto sustancial de acceso, uso, divulgación, modificación o eliminación accidentales o no autorizados de esa información que procedan.
- D. Cada Parte tomará medidas adecuadas, lo que incluye medidas con arreglo al derecho civil o penal o ambos, en caso de utilización indebida o de alteración o eliminación no autorizadas de cualquier información intercambiada en virtud del presente Acuerdo, o del uso o la divulgación no autorizados de dicha información.
- E. Una Parte notificará a la otra por teléfono o por escrito, lo que incluye por correo electrónico, de inmediato y, en cualquier caso, a más tardar dentro de un plazo de cuarenta y ocho (48) horas si existe una situación que interrumpe la transmisión de información prevista entre ellos.
- F. Las Partes utilizarán y divulgarán la información de forma adecuada y de conformidad con sus respectivas legislaciones y garantizarán que:
 - i) la información proporcionada sea suficiente y pertinente en relación con el fin específico de la transmisión; y
 - ii) la información posiblemente inexacta se ponga en conocimiento de la Parte receptora puntualmente para que se puedan tomar las medidas correctivas adecuadas.

ARTÍCULO 6

CONSERVACIÓN, ARCHIVO Y ELIMINACIÓN

- A. Cada Parte conservará la información recibida en virtud del presente Acuerdo en un sistema ordenado y seguro, solamente durante el tiempo necesario para el fin específico para el que la información se haya proporcionado o se haya sometido a otro tratamiento de conformidad con el presente Acuerdo, y de conformidad con la legislación interna aplicable de la Parte que recibe y conserva la información.
- B. Cada Parte destruirá, tan pronto como sea viable, toda la información recibida en virtud del presente Acuerdo que determine que no es pertinente en relación con la consulta prevista o que se proporcione por equivocación.
- C. Cada Parte tendrá un sistema de control de bases de datos y documentos para brindar el archivo y la destrucción ordenados y seguros de la información que haya sido recibida en virtud del presente Acuerdo, de conformidad con la legislación interna de la Parte correspondiente.

ARTÍCULO 7

EXENCIOS

- A. Si una Parte determina que intercambiar información en virtud del presente Acuerdo sería incongruente con su legislación interna, incongruente con sus obligaciones internacionales o perjudicial para su soberanía nacional, seguridad nacional, orden público u otro interés nacional de importancia, la Parte podrá negarse a proporcionar toda la información o parte de esta u ofrecerse a proporcionar toda la información o parte de esta con sujeción a los términos y condiciones que especifique.

- B. Las Partes afirman que el presente Acuerdo se ejecutará de forma congruente con sus obligaciones en virtud del derecho internacional, incluido el derecho internacional en materia de derechos humanos, y toda legislación interna que ponga en ejecución sus obligaciones pertinentes en virtud de los tratados, según proceda.

ARTÍCULO 8

ARREGLOS FINANCIEROS

Con sujeción a las leyes y los reglamentos aplicables, cada Parte sufragará los gastos que efectúen sus autoridades en lo que respecta a la ejecución del presente Acuerdo. En casos especiales, las Partes podrán decidir por escrito sobre arreglos diferentes, cuando estén autorizadas en virtud de la legislación o los procesos internos.

ARTÍCULO 9

REVISIÓN Y CONSULTAS

- A. Las Partes se consultarán periódicamente en lo relativo a la puesta en ejecución de las disposiciones del presente Acuerdo.
- B. Cada Parte será responsable de notificar a la otra Parte, tan pronto como sea factible, en relación con cualquier modificación importante o sustancial introducida en sus leyes, reglamentos, políticas, tecnología o sistemas que altere fundamentalmente su capacidad para cumplir el presente Acuerdo.

ARTÍCULO 10

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

- A. Las Partes se esforzarán en todo momento para llegar a un acuerdo sobre la interpretación y aplicación del presente Acuerdo, y harán todo lo posible por alcanzar una resolución satisfactoria mutua en relación con cualquier asunto que pudiera afectar su puesta en ejecución o administración.
- B. En caso de controversia relativa a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo, las Partes se consultarán con el fin de facilitar su resolución.

ARTÍCULO 11

ENMIENDA Y DENUNCIA

- A. El presente Acuerdo se podrá enmendar de mutuo acuerdo de las Partes y por escrito.
- B. Una Parte podrá denunciar el presente Acuerdo en cualquier momento cursando notificación por escrito a la otra Parte. La denuncia tendrá efecto noventa (90) días después de la fecha de notificación, con la salvedad de que las disposiciones de los Artículos 4, 5 y 6 seguirán aplicándose a la información intercambiada conforme al presente Acuerdo, incluso después de su denuncia.

ARTÍCULO 12

ENTRADA EN VIGOR

El presente Acuerdo entrará en vigor tras la firma de las Partes.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Acuerdo.

Firmado en San José, Costa Rica, a los 21 días del mes de
Octubre del año 2021, por duplicado, en inglés y español, siendo cada texto igualmente auténtico.

POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA:



POR EL REPÚBLICA DE
COSTA RICA:



ANEXO
PARA LA INICIATIVA DE VERIFICACIÓN DE VISAS

1. Con el fin de verificar puntualmente la exactitud de las aseveraciones de los viajeros que solicitan admisión a o una visa para Costa Rica de que tienen una visa de los EE. UU. válida, las Partes acuerdan establecer un proceso de validación de visas con la participación, en calidad de entidades de ejecución, de la Dirección de Aduanas y Protección Fronteriza de los Estados Unidos (“CBP”, por sus siglas en inglés) del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos por el Gobierno de los Estados Unidos de América, y de la Dirección General de Migración y Extranjería del Gobierno de la República de Costa Rica , denominados colectivamente “las entidades de ejecución.”
2. Las entidades de ejecución acuerdan diseñar un mecanismo que se utilice para que la Dirección General de Migración y Extranjería proporcione a la CBP, por medio de consultas electrónicas, información identificadora presentada por nacionales de un tercer país que se identifican como titulares de visas de los EE. UU. y que solicitan admisión a la República de Costa Rica o autorización para transitar por ella; y para que la CBP proporcione respuestas electrónicas que indiquen si los nacionales de un tercer país constan en una base de datos de los EE. UU. como poseedores de una visa de los EE. UU. no vencida. Las entidades de ejecución acuerdan intercambiar dicha información mediante ese mecanismo.
3. Una vez se emplee el mecanismo diseñado por las entidades de ejecución, cuando la Dirección General de Migración y Extranjería notifique que un nacional de un tercer país que solicita admisión a la República de Costa Rica , o autorización para transitar por el país, está viajando con un pasaporte que contiene una visa de los EE. UU., la CBP tiene la intención de consultar la base de datos pertinente para verificar que hay constancia de una visa no vencida que coincide con los datos biográficos transmitidos. Conforme al Acuerdo, y en la medida que sea congruente con las leyes y las políticas internas, la CBP tiene la intención de enviar una respuesta electrónica, en forma

de “luz roja” o “luz verde”, a la Dirección General de Migración y Extranjería. Cuando sea viable, la CBP tiene la intención de enviar, junto con cada respuesta en forma de luz roja, un código que indique el motivo correspondiente: que no hay constancia de la visa, que la visa está vencida, que se ha denunciado la pérdida o el robo de la visa, o que se ha revocado la visa. Una respuesta en forma de luz verde significa que los datos de la visa contenida en el pasaporte son coherentes con los que constan en la base de datos.

4. Cuando se exija permiso, consentimiento o notificación para la posterior divulgación de información proporcionada por la Parte de los Estados Unidos conforme al presente Acuerdo, ese permiso o consentimiento se solicitará a la CBP (la entidad de ejecución de los Estados Unidos) y esa notificación se presentará a la CBP en coordinación con el Departamento de Estado de los Estados Unidos.